

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Ezekiel, Chapter 1

IEZEKIHΛ A'

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

The throne-chariot vision reveals the Lord's mobile glory in exile.

Translation & textual notes

The Greek text of Ezekiel 1 follows the standard critical text of the Septuagint as represented in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, Deutsche Bibelgesellschaft); the ancient text itself is public domain, while no critical apparatus is reproduced here. The opening chapter establishes the setting of Ezekiel's ministry among the deportees by the river Chebar and introduces the book's dominant visionary grammar: storm-cloud, fire, living creatures, wheels full of eyes, crystalline firmament, and the sapphire-like throne. The Greek is often close to the Hebrew yet not mechanically so; it tends to intensify visual sequence by parataxis and repeated vision formulas such as καὶ εἶδον / καὶ ἰδοῦ. Names are

transliterated in recognizably Greek dress: Ιεζεκιηλ for Ezekiel, Βουζι for Buzi, and Χοβαρ for the Chebar canal. A notable feature of the LXX chapter is its compressed numbering: the material commonly counted as MT 1:14 is absent as a separate verse here, so the chapter proceeds from LXX 1:13 to 1:15. Within the wider Christian tradition this throne vision becomes a major source for apocalyptic and christological imagery, especially in Revelation 4-5, where the living creatures and heavenly throne scene are reshaped in explicitly liturgical form.

Discourse structure of the chapter

A · 1:1-3	Superscription and prophetic setting It opens by dating the vision within the exile, locating Ezekiel among the captives by the river Chebar, and identifying him as the priestly prophet upon whom the hand of the LORD comes. The narrative does not begin in Jerusalem's temple but in deportation, signaling that divine revelation and sovereignty are not confined to the land.
B · 1:4-14	Storm-cloud and the four living creatures From the north comes a storm-cloud shot through with fire and brightness, and from its midst appear four living creatures with human form yet composite faces, wings, and fiery motion. The description accumulates likeness-language and visual detail to mark the creatures as heavenly attendants rather than earthly animals.
C · 1:15-21	The wheels moving with the creatures Ezekiel next notices the wheels beside the creatures, each fitted with the strange 'wheel within a wheel' construction and filled with eyes. Their movement is perfectly coordinated with the living creatures, emphasizing that the same animating spirit governs the whole visionary chariot.
D · 1:22-25	The firmament and the voice above Above the creatures stretches a crystal-like expanse, beneath which the wings sound like immense waters. When the creatures stand, their wings fall still, and the reader's attention is drawn upward to the voice that comes from beyond the firmament.

E · 1:26-27

Throne and human-like radiant figure

Above the expanse appears a sapphire-like throne and on it a human-like form surrounded by fiery radiance. The vision moves from attendant beings to the throne itself, so that divine kingship is disclosed by gradation rather than direct definition.

F · 1:28

Recognition of glory and prophetic collapse

The rainbow-like brightness reveals that the whole spectacle is the appearance of the likeness of the glory of the LORD. Ezekiel falls on his face and becomes a hearer, showing that the vision's goal is prophetic commission through overwhelming encounter.

1 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ τριακοστῷ ἔτει ἐν τῷ τετάρτῳ μηνὶ πέμπτη τοῦ μηνὸς καὶ ἐγὼ ἤμην ἐν μέσῳ τῆς αἰχμαλωσίας ἐπὶ τοῦ ποταμοῦ τοῦ Χοβάρ καὶ ἠνοίχθησαν οἱ οὐρανοὶ καὶ εἶδον ὁράσεις θεοῦ

And it came to pass in the thirtieth year, in the fourth month, on the fifth day of the month, while I was among the captives by the river Chebar, that the heavens were opened and I saw visions of God.

Narrative opening / visionary dating

Καί

The opening uses the standard biblical narrative formula καὶ ἐγένετο to date the vision and to move from historical exile into prophetic sight. The climax of the verse is the passive opening of heaven and Ezekiel's seeing of divine visions.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγένετο

it came to pass

VBI AMI3S · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γίγνομαι: meaning 'it came to pass'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τριακοστῷ

thirtieth

A1 DSN · τριακοστός

*dative nominal element marking relation,
instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

τριακοστός; meaning 'thirtieth'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἔτει

year

N3E DSN · ἔτος

*dative nominal element marking relation,
instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

ἔτος; meaning 'year'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τετάρτῳ

fourth

A1 DSM · τέταρτος

*dative nominal element marking relation,
instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

τέταρτος; meaning 'fourth'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

μηνὶ

month

N3 DSM · μὴν

*dative nominal element marking relation,
instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

μὴν; meaning 'month'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

πέμπτῃ

fifth

A1 DSF · πέμπτος

*dative nominal element marking relation,
instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

πέμπτος; meaning 'fifth'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μηνὸς

month

N3 GSM · μὴν

*genitive nominal element defining relation,
possession, source, or quality*

→ relational specification

μὴν; meaning 'month'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its
context*

→ discourse linkage or contrast

καὶ; meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

*pronominal form marking person, reference, or
participant role within the clause*

→ participant reference

ἐγώ; meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἦμην

I was

V9I IAI1S · εἰμί

*verbal form carrying the action, process, or state
of the clause*

→ ongoing verbal process

εἰμί; meaning 'I was'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μέσω

midst

A1 DSN · μέσος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

μέσος: meaning 'midst'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰχμαλωσίας

captivity

N1A GSF · αἰχμαλωσία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

αἰχμαλωσία: meaning 'captivity'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποταμοῦ

river

N2 GSM · ποταμός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ποταμός: meaning 'river'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Χοβαρ

Chebar

N GS · Χοβαρ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Χοβαρ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἠνοίχθησαν

were opened

VQI API3P · οἶγω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

οἶγω + ἀνα: meaning 'were opened'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οὐρανοί

οὐρανός

N2 NPM · οὐρανός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

οὐρανός: meaning 'οὐρανός'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶδον

I saw

VBI AA11S · ὀράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὀράω: meaning 'I saw'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὀράσεις

visions

N3I APF · ὄρασις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄρασις: meaning 'visions'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θεός: meaning 'God'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

2 πέμπτη τοῦ μηνός τοῦτο τὸ ἔτος τὸ πέμπτον τῆς αἰχμαλωσίας τοῦ βασιλέως Ιωακίμ

On the fifth day of the month, this being the fifth year of the captivity of King Jehoiakim,

Chronological clarification ASYNDETON

This short line functions as an appositional dating gloss, tightening the historical frame by identifying the exile-year of Jehoiakim.

πέμπτη

fifth

A1 DSF · πέμπτος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πέμπτος: meaning 'fifth'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μηνός

month

N3 GSM · μήν

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

μήν: meaning 'month'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τοῦτο

this

RD NSN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔτος

year(s)

N3E NSN · ἔτος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔτος: meaning 'year(s)'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πέμπτον

fifth

A1 NSN · πέμπτος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πέμπτος: meaning 'fifth'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰχμαλωσίας

captivity

N1A GSF · αἰχμαλωσία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

αἰχμαλωσία: meaning 'captivity'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

Ιωακίμ

Joakim

N GSM · Ιωακίμ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ιωακίμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

3 καὶ ἐγένετο λόγος κυρίου πρὸς Ιεζεκιηλ υἱὸν Βουζι τὸν ἱερέα ἐν γῇ Χαλδαίων ἐπὶ τοῦ ποταμοῦ τοῦ Χοβαρ καὶ ἐγένετο ἐπ' ἐμὲ χεὶρ κυρίου

the word of the LORD came to Ezekiel son of Buzi the priest in the land of the Chaldeans by the river Chebar, and there the hand of the LORD came upon me.

Prophetic commission formula

Καί

The familiar formula "the word of the LORD came" identifies Ezekiel as both priest and prophet, while the added note that the hand of the LORD came upon him marks the onset of ecstatic prophetic experience.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγένετο

it came to pass

VBI AMI3S · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γίγνομαι: meaning 'it came to pass'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

λόγος

word

N2 NSM · λόγος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λόγος: meaning 'word'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

πρὸς
to

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

Ιεζεκιηλ
Ezekiel

N ASM · Ιεζεκιηλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ιεζεκιηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

υἱὸν
son

N2 ASM · υἱός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

υἱός: meaning 'son'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

Βουζι
Buzi

N GSM · Βουζι

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Βουζι: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

τὸν
the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἱερέα
priest

N3V ASM · ἱερεύς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἱερεύς: meaning 'priest'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

γῆ
land

N1 DSF · γῆ

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

γῆ: meaning 'land'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

Χαλδαίων
Chaldeans

N2 GPM · Χαλδαῖος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ participant identification

Χαλδαίων: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐπὶ
upon

P · ἐπὶ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ
the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποταμοῦ
river

N2 GSM · ποταμός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ποταμός: meaning 'river'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Χοβάρ

Chebar

N GS · Χοβάρ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Χοβάρ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγένετο

it came to pass

VBI AMI3S · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γίγνομαι: meaning 'it came to pass'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐμέ

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐμέ: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

χείρ

hand

N3 NSF · χεῖρ

nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χείρ: meaning 'hand'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

4 καὶ εἶδον καὶ ἰδοὺ πνεῦμα ἑξαῖρον ἦρχετο ἀπὸ βορρᾶ καὶ νεφέλη μεγάλη ἐν αὐτῷ καὶ φέγγος κύκλῳ αὐτοῦ καὶ πῦρ ἑξαστράπτον καὶ ἐν τῷ μέσῳ αὐτοῦ ὡς ὄρασις ἡλέκτρου ἐν μέσῳ τοῦ πυρὸς καὶ φέγγος ἐν αὐτῷ

And I looked, and behold, a storm-wind was coming from the north, and a great cloud was in it, with brightness all around it and flashing fire; and in its midst was something like the appearance of electrum in the midst of the fire, and light was in it.

Vision report: storm theophany begins

Καί

The verse opens the throne vision with a sequence of sight markers, brightness, fire, and cloud. The repeated likeness language guards divine transcendence even while the theophany is described in concrete terms.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶδον

I saw

VBI AAI1S · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὁράω: meaning 'I saw'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοὺ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοὺ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πνεῦμα

spirit

N3M NSN · πνεῦμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πνεῦμα: meaning 'spirit'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐξαῖρον

sweeping

V1 · παπνσν αἶρω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσν αἶρω + ἐκ: meaning 'sweeping'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἤρχετο

would come

V1I IMI3S · ἄρχω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἄρχω: meaning 'would come'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

βορρᾱ

north

N1T GSM · βορέας

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βορέας: meaning 'north'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

νεφέλη

cloud

N1 NSF · νεφέλη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

νεφέλη: meaning 'cloud'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μεγάλη

great

A1 NSF · μέγας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μέγας: meaning 'great'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτῷ

to him

RD DSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φέγγος

brightness

N3E NSN · φέγγος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φέγγος: meaning 'brightness'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κύκλω

around

N2 DSM · κύκλος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κύκλος: meaning 'around'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πῦρ

fire

N3 NSN · πῦρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πῦρ: meaning 'fire'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐξαστράπτων

flashing

V1 · παπνον ἀστράπτω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνον ἀστράπτω + ἐκ: meaning 'flashing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μέσῳ

midst

A1 DSN · μέσος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

μέσος: meaning 'midst'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὡς

as

C · ὡς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὡς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὄρασις

vision

N3I NSF · ὄρασις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὄρασις: meaning 'vision'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἤλεκτρον

electrum

N2N GSN · ἤλεκτρον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἤλεκτρον: meaning 'electrum'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μέσῳ

midst

A1 DSN · μέσος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

μέσος: meaning 'midst'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πυρὸς

fire

N3 GSN · πῦρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πῦρ: meaning 'fire'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φέγγος

light

N3E ASN · φέγγος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

φέγγος: meaning 'light'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτῷ

to him

RD DSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

5 καὶ ἐν τῷ μέσῳ ὡς ὁμοίωμα τεσσάρων ζώων καὶ αὕτη ἡ ὄρασις αὐτῶν ὁμοίωμα ἀνθρώπου ἐπ' αὐτοῖς

And in the midst there was something like the form of four living creatures, and this was their appearance: there was a human likeness upon them.

Vision report: living creatures introduced **Καί**

The prophet narrows from the storm-cloud to the beings within it. ὡς / ὁμοίωμα language continues to indicate resemblance rather than exhaustive definition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μέσῳ

midst

A1 DSN · μέσος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

μέσος: meaning 'midst'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ὡς

as

C · ὡς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὡς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁμοίωμα

omoioima

N3M NSN · ὁμοίωμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὁμοίωμα: meaning 'omoioima'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τεσσάρων

four

A3 GPN · τέσσαρες

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

τέσσαρες: meaning 'four'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ζώων

living creature

N2N GPN · ζῶον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ζῶον: meaning 'living creature'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὕτη
this

RD NSF · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὕτη: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἡ
the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄρασις
vision

N3I NSF · ὄρασις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὄρασις: meaning 'vision'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῶν
his

RD GPN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁμοίωμα
omoioma

N3M NSN · ὁμοίωμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὁμοίωμα: meaning 'omoioma'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀνθρώπου
man

N2 GSM · ἄνθρωπος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐπ'
upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτοῖς
his

RD DPN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτοῖς: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

6 καὶ τέσσαρα πρόσωπα τῷ ἐνὶ καὶ τέσσαρες πτέρυγες τῷ ἐνὶ

And each one had four faces, and each one had four wings.

Descriptive elaboration Καί

This verse catalogs the creatures' composite anatomy in brief numerical form, preparing for the fuller explanation of faces and wings that follows.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τέσσαρα

four things

A3 NPN · τέσσαρες

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ measure or count

τέσσαρα: meaning 'four things'; numeral expression contributing count or measure in context.

πρόσωπα

face / presence

N2N NPN · πρόσωπον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πρόσωπον: meaning 'face'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐνὶ

heni

A3 DSN · εἰς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

εἰς: meaning 'heni'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τέσσαρες

four

A3 NPF · τέσσαρες

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ measure or count

τέσσαρες: meaning 'four'; numeral expression contributing count or measure in context.

πτέρυγες

wing

N3G NPF · πτέρυξ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πτέρυξ: meaning 'wing'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐνί

heni

A3 DSN · εἷς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

εἷς: meaning 'heni'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

7 καὶ τὰ σκέλη αὐτῶν ὀρθὰ καὶ περωτοὶ οἱ πόδες αὐτῶν καὶ σπινθῆρες ὥς ἑξαστράπτων χαλκός καὶ ἑλαφραὶ αἱ πτέρυγες αὐτῶν

And their legs were straight, and their feet were winged, and sparks flashed like gleaming bronze, and their wings were swift.

Descriptive elaboration

Καί

The description stresses straightness, brightness, and swiftness: the creatures are stable and radiant, yet also charged with kinetic energy.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σκέλη

legs

N3E NPN · σκέλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σκέλος: meaning 'legs'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῶν

his

RD GPN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὀρθά

straight

A1 NPN · ὀρθός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὀρθός: meaning 'straight'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πτερωτοὶ

winged

A1 NPM · πτερωτός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πτερωτός: meaning 'winged'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πόδες

feet

N3D NPM · πούς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πούς: meaning 'feet'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῶν

his

RD GPN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σπινθήρες

sparks

N3 NPM · σπινθήρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σπινθήρ: meaning 'sparks'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξαστράπτω

gleaming

V1 · form of ἐξαστράπτω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

form of ἐξαστράπτω: meaning 'gleaming'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

χαλκός

bronze

N2 NSM · χαλκός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χαλκός: meaning 'bronze'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐλαφραὶ swift A1A NPF · ἐλαφρός <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence ἐλαφρός: meaning 'swift'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	αἱ the RA NPF · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	πτέρυγες wing N3G NPF · πτέρυξ <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence πτέρυξ: meaning 'wing'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	αὐτῶν his RD GPN · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification αὐτῶν: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.
---	---	--	--

8 καὶ χεὶρ ἀνθρώπου ὑποκάτωθεν τῶν πτερύγων αὐτῶν ἐπὶ τὰ τέσσαρα μέρη αὐτῶν καὶ τὰ πρόσωπα αὐτῶν τῶν τεσσάρων

And a human hand was underneath their wings on their four sides, and the faces of the four were visible.

Descriptive elaboration

Καί

Human hands beneath the wings underscore intelligent agency; the creatures are not merely symbolic shapes but ministers capable of deliberate action.

καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	χεὶρ hand N3 NSF · χεῖρ <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence χεῖρ: meaning 'hand'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	ἀνθρώπου man N2 GSM · ἄνθρωπος <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	ὑποκάτωθεν underneath D · ὑποκάτωθεν <i>adverbial or particle element shaping the clause or phrase</i> → discourse linkage or contrast ὑποκάτωθεν: meaning 'underneath'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.
--	---	---	--

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πτερύγων

wing

N3G GPF · πτέρυξ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πτέρυξ: meaning 'wing'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτῶν

his

RD GPN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τέσσαρα

four

A3 APN · τέσσαρες

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ measure or count

τέσσαρα: meaning 'four'; numeral expression contributing count or measure in context.

μέρη

flanks

N3E APN · μέρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μέρος: meaning 'flanks'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν

his

RD GPN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πρόσωπα

face / presence

N2N NPN · πρόσωπον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πρόσωπον: meaning 'face'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῶν

his

RD GPN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τεσσάρων

four

A3 GPN · τέσσαρες

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

τέσσαρες: meaning 'four'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

9 οὐκ ἐπεστρέφοντο ἐν τῷ βαδίζειν αὐτά ἕκαστον κατέναντι τοῦ προσώπου αὐτῶν ἐπορεύοντο

They did not turn when they moved; each went straight ahead according to its face.

Movement pattern explained

ASYNDETON

Their forward motion without turning conveys perfect resolve and non-hesitating obedience. They move according to the orientation of their faces.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπεστρέφοντο

turned

V1I IMI3P · στρέφω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

στρέφω + ἐπι: meaning 'turned'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βαδίζειν to go V1 PAN · βαδίζω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → infinitival complement βαδίζω: meaning 'to go'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	αὐτά them RD APN · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → participant reference αὐτά: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	ἕκαστον each A1 NSN · ἕκαστος <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence ἕκαστος: meaning 'each'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	κατέναντι opposite D · κατέναντι <i>adverbial or particle element shaping the clause or phrase</i> → discourse linkage or contrast κατέναντι: meaning 'opposite'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.
τοῦ the RA GSN · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	προσώπου face / presence N2N GSN · πρόσωπον <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification πρόσωπον: meaning 'face'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	αὐτῶν his RD GPN · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification αὐτῶν: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	ἔπορεύοντο they marched on V1I IMI3P · πορεύομαι <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → ongoing verbal process πορεύομαι: meaning 'they marched on'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

10 καὶ ὁμοίωσις τῶν προσώπων αὐτῶν πρόσωπον ἀνθρώπου καὶ πρόσωπον λέοντος ἐκ δεξιῶν τοῖς τέσσαρσιν καὶ πρόσωπον μόσχου ἐξ ἀριστερῶν τοῖς τέσσαρσιν καὶ πρόσωπον ἄετοῦ τοῖς τέσσαρσιν

And the likeness of their faces was a human face, and a lion's face on the right for the four, and a calf's face on the left for the four, and an eagle's face for the four.

Descriptive elaboration: four faces **Καί**

The fourfold faces expand the creatures' symbolic fullness: human, lion, calf, and eagle suggest royal, animate, and aerial dominion gathered into one visionary form.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁμοίωσις

likeness

N3I NSF · ὁμοίωσις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὁμοίωσις: meaning 'likeness'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

προσώπων

faces

N2N GPN · πρόσωπον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πρόσωπον: meaning 'faces'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτῶν

his

RD GPN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πρόσωπον

face

N2N NSN · πρόσωπον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πρόσωπον: meaning 'face'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀνθρώπου

man

N2 GSM · ἄνθρωπος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πρόσωπον

face

N2N NSN · πρόσωπον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πρόσωπον: meaning 'face'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

λέοντος

lion

N3 GSM · λέων

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

λέων: meaning 'lion'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

δεξιῶν

right side

A1A GPN · δεξιός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

δεξιός: meaning 'right side'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τέσσαρσιν

the four

A3 DPN · τέσσαρες

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

τέσσαρες: meaning 'the four'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πρόσωπον

face

N2N NSN · πρόσωπον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πρόσωπον: meaning 'face'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μόσχου

calf

N2 GSM · μόσχος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

μόσχος: meaning 'calf'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐξ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐξ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀριστερῶν

left

A1A GPN · ἀριστερός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀριστερός: meaning 'left'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τέσσαρσιν

the four

A3 DPN · τέσσαρες

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

τέσσαρες: meaning 'the four'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πρόσωπον

face

N2N NSN · πρόσωπον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πρόσωπον: meaning 'face'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἄετοῦ

of an eagle

N2 GSM · ἀετός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄετός: meaning 'of an eagle'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τέσσαρσιν

the four

A3 DPN · τέσσαρες

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

τέσσαρες: meaning 'the four'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

11 καὶ αἱ πτέρυγες αὐτῶν ἐκτεταμέναι ἄνωθεν τοῖς τέσσαρσιν ἑκατέρω δύο συνεζευγμέναι πρὸς ἀλλήλας καὶ δύο ἐπεκάλυπτον ἐπάνω τοῦ σώματος αὐτῶν

And their wings were stretched upward; for each of the four, two were joined to one another and two covered their bodies above.

Descriptive elaboration: wing arrangement

Καί

The verse balances communion and concealment: two wings join each creature to another, while two cover the body in reverent reserve.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πτέρυγες

wing

N3G NPF · πτέρυξ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πτέρυξ: meaning 'wing'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῶν

his

RD GPN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐκτεταμέναι

stretched out

VM · χμπνπφ τείνω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χμπνπφ τείνω + ἐκ: meaning 'stretched out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄνωθεν

above / from above

D · ἄνωθεν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἄνωθεν: meaning 'above'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τέσσαρσιν

the four

A3 DPN · τέσσαρες

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

τέσσαρες: meaning 'the four'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐκατέρω

for each

A1A DSN · ἐκάτερος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἐκάτερος: meaning 'for each'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

δύο

two

M · δύο

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δύο: meaning 'two'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συνεζευγμέναι

joined together

VM · χππνπφ ζεύγνυμι + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χππνπφ ζεύγνυμι + συν: meaning 'joined together'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρός

to

P · πρός

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρός: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἄλλήλας

one another

RD APF · ἀλλήλω

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἄλλήλας: meaning 'one another'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δύο

two

M · δύο

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δύο: meaning 'two'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπεκάλυπτον

covered

VII IAI3P · καλύπτω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

καλύπτω + ἐπι: meaning 'covered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπάνω

and upward

D · ἐπάνω

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐπάνω: meaning 'and upward'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σώματος

somatos

N3M GSN · σώμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σώμα: meaning 'somatos'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτῶν

his

RD GPN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

12 καὶ ἑκάτερον κατὰ πρόσωπον αὐτοῦ ἐπορεύετο οὗ ἃν ἦν τὸ πνεῦμα πορευόμενον ἐπορεύοντο καὶ οὐκ ἐπέστρεφον

And each one went straight ahead according to its face; wherever the spirit was going, they went, and they did not turn back.

Movement governed by the spirit

Καί

The creatures move only where the spirit goes, so the vision stresses ordered dependence rather than independent vitality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἑκάτερον

both sides

A1A NSN · ἑκάτερος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἑκάτερος: meaning 'both sides'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κατὰ

according to

P · κατά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

κατὰ: meaning 'according to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πρόσωπον

face / presence

N2N ASN · πρόσωπον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πρόσωπον: meaning 'face'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

same / her / him

RD GSN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'same'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπορεύετο

go

V1I IMI3S · πορεύομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

πορεύομαι: meaning 'go'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὗ

which

RR GSN · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

οὗ: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἄν

ever

X · ἄν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἄν: meaning 'ever'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἦν

was

V9 IAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ participant reference

ἦν: meaning 'was'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πνεῦμα

spirit

N3M NSN · πνεῦμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πνεῦμα: meaning 'spirit'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πορεύόμενον

going

V1 · πμπνσν πορεύομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνσν πορεύομαι: meaning 'going'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπορεύοντο

they marched on

V1I IMI3P · πορεύομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

πορεύομαι: meaning 'they marched on'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπέστρεφον

turned back

V1I IAI3P · στρέφω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

στρέφω + ἐπι: meaning 'turned back'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

13 καὶ ἐν μέσῳ τῶν ζώων ὄρασις ὡς ἀνθράκων πυρὸς καιομένων ὡς ὄψις λαμπάδων συστρεφομένων ἀνὰ μέσον τῶν ζώων καὶ φέγγος τοῦ πυρός καὶ ἐκ τοῦ πυρὸς ἐξεπορεύετο ἀστραπή

And in the midst of the living creatures there was an appearance like burning coals of fire, like the sight of torches moving about among the living creatures; and the fire had brightness, and from the fire lightning was going forth.

Descriptive climax within the creatures **Καί**

The fiery core among the creatures intensifies the theophanic setting. Lightning issuing from the fire makes the whole scene active with judgment and energy.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μέσῳ

midst

A1 DSN · μέσος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

μέσος: meaning 'midst'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ζώων

living creature

N2N GPN · ζῶον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ζῶον: meaning 'living creature'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὄρασις

vision

N3I NSF · ὄρασις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὄρασις: meaning 'vision'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὡς

as

C · ὡς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὡς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνθράκων

ἄνθραξ

N3K GPM · ἄνθραξ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄνθραξ: meaning 'ἄνθραξ'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

πυρὸς

fire

N3 GSN · πῦρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πῦρ: meaning 'fire'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καιομένων

burning

V1 · πῦρ καίω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πῦρ καίω: meaning 'burning'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὄψις

appearance

N3I NSF · ὄψις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὄψις: meaning 'appearance'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

λαμπάδων

torches

N3D GPF · λαμπάς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

λαμπάς: meaning 'torches'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

συστρεφόμενων

moving about

V1 · πῦρ στρέφω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πῦρ στρέφω + συν: meaning 'moving about'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀνά

between

P · ἀνά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀνά: meaning 'between'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μέσῳ

midst

A1 ASN · μέσος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μέσος: meaning 'midst'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ζῶων

living creature

N2N GPN · ζῶον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ζῶον: meaning 'living creature'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φέγγος

light

N3E ASN · φέγγος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

φέγγος: meaning 'light'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῦ the RA GSN · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	πυρός fire N3 GSN · πῦρ <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification πῦρ: meaning 'fire'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἐκ from P · ἐκ <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.
τοῦ the RA GSN · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	πυρός fire N3 GSN · πῦρ <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification πῦρ: meaning 'fire'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	ἐξεπορεύετο would go out V1I IMI3S · πορεύομαι + ἐκ <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → ongoing verbal process πορεύομαι + ἐκ: meaning 'would go out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	ἀστραπή lightning N1 NSF · ἀστραπή <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence ἀστραπή: meaning 'lightning'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

15 καὶ εἶδον καὶ ἰδοὺ τροχὸς εἷς ἐπὶ τῆς γῆς ἐχόμενος τῶν ζώων τοῖς τέσσαρσιν

And I looked, and behold, there was one wheel upon the earth beside the living creatures, for the four of them.

Shift to companion wheels **Καί**

The narration pivots from the living creatures themselves to the wheels on earth beside them, broadening the prophet's field of vision.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶδον
I saw

VBI AAI1S · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὁράω: meaning 'I saw'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἰδοὺ
behold

I · ἰδοῦ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοὺ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τροχός
wheel

N2 NSM · τροχός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τροχός: meaning 'wheel'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εἷς
one

A3 NSM · εἷς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ measure or count

εἷς: meaning 'one'; numeral expression contributing count or measure in context.

ἐπὶ
upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῆς
the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆς
land

N1 GSF · γῆ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐχόμενος
form of ἔχω

V1 · πμπνσμ ἔχω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνσμ ἔχω: meaning 'form of ἔχω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῶν
the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ζῶων
living creature

N2N GPN · ζῶον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ζῶον: meaning 'living creature'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τέσσαρσιν

the four

A3 DPN · τέσσαρες

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

τέσσαρες: meaning 'the four'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

16 καὶ τὸ εἶδος τῶν τροχῶν ὡς εἶδος θαρσις καὶ ὁμοίωμα ἐν τοῖς τέσσαρσιν καὶ τὸ ἔργον αὐτῶν ἦν καθὼς ἂν εἴη τροχὸς ἐν τροχῷ

And the appearance of the wheels was like the appearance of beryl, and the four had one likeness; and their workmanship was as though a wheel were within a wheel.

Descriptive elaboration: wheel structure

Καί

The "wheel within a wheel" image conveys multidirectional mobility. Their identical appearance shows that the system is coherent rather than chaotic.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

εἶδος

appearance

N3E NSN · εἶδος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

εἶδος: meaning 'appearance'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τροχῶν

wheel

N2 GPM · τροχός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

τροχός: meaning 'wheel'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶδος

appearance

N3E NSN · εἶδος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

εἶδος: meaning 'appearance'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

θαρσις

beryl

N GS · θαρσις

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

θαρσις: meaning 'beryl'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁμοίωμα

omoïoma

N3M NSN · ὁμοίωμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὁμοίωμα: meaning 'omoïoma'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἓν

one

A3 NSN · ἓς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ measure or count

ἓν: meaning 'one'; numeral expression contributing count or measure in context.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τέσσαρσιν

the four

A3 DPN · τέσσαρες

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

τέσσαρες: meaning 'the four'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔργον

matter

N2N NSN · ἔργον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔργον: meaning 'matter'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῶν their RD GPM · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	ἦν was V9 IAI3S · εἰμί <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → participant reference ἦν: meaning 'was'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	καθώς just as D · καθώς <i>adverbial or particle element shaping the clause or phrase</i> → discourse linkage or contrast καθώς: meaning 'just as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἄν ever X · ἄν <i>adverbial or particle element shaping the clause or phrase</i> → discourse linkage or contrast ἄν: meaning 'ever'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.
εἶη were / would be V9 PAO3S · εἰμί <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → verbal action or state εἰμί: meaning 'were'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	τροχός wheel N2 NSM · τροχός <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence τροχός: meaning 'wheel'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	ἐν in P · ἐν <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	τροχῷ wheel N2 DSM · τροχός <i>dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient</i> → sphere or reference τροχός: meaning 'wheel'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

17 ἐπὶ τὰ τέσσαρα μέρη αὐτῶν ἐπορεύοντο οὐκ ἐπέστρεφον ἐν τῷ πορεύεσθαι αὐτὰ

Toward their four sides they went; they did not turn as they moved.

Movement pattern of the wheels ASYNDETON

Like the creatures, the wheels advance without needing to turn. The same straight, sovereign motion characterizes the entire apparatus.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τέσσαρα

four

A3 APN · τέσσαρες

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ measure or count

τέσσαρα: meaning 'four'; numeral expression contributing count or measure in context.

μέρη

flanks

N3E APN · μέρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μέρος: meaning 'flanks'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπορεύοντο

they marched on

V1I IMI3P · πορεύομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

πορεύομαι: meaning 'they marched on'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπέστρεφον

turned back

V1I IAI3P · στρέφω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

στρέφω + ἐπι: meaning 'turned back'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πορεύεσθαι

to go

V1 PMN · πορεύομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

πορεύομαι: meaning 'to go'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτὰ

he / him / his

RD APN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτὰ: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

18 οὐδ' οἱ νῶτοι αὐτῶν καὶ ὕψος ἦν αὐτοῖς καὶ εἶδον αὐτά καὶ οἱ νῶτοι αὐτῶν πλήρεις ὀφθαλμῶν κυκλόθεν τοῖς τέσσαρσιν

And their backs - they had height, and I saw them - and their backs were full of eyes all around, the four of them.

Descriptive intensification Οὐδέ

The mention of height and eyes makes the wheels at once awe-inspiring and all-seeing. The imagery suggests total awareness rather than mechanical motion alone.

οὐδ'

not even

C · οὐδέ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

οὐδ': meaning 'not even'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νῶτοι

rims

N2 NPM · νῶτος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

νῶτος: meaning 'rims'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὕψος

exaltation

N3E NSN · ὕψος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὕψος: meaning 'exaltation'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἦν

was

V9 IA13S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ participant reference

ἦν: meaning 'was'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτοῖς

them

RD DPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτοῖς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶδον

I saw

VBI AAI1S · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὁράω: meaning 'I saw'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτά

them

RD APN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτά: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νῶτοι

rims

N2 NPM · νῶτος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

νῶτος: meaning 'rims'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πλήρεις

full

A3H NPM · πλήρης

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πλήρης: meaning 'full'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὀφθαλμῶν

eyes

N2 GPM · ὀφθαλμός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὀφθαλμός: meaning 'eyes'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

κυκλόθεν

all around

D · κυκλόθεν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

κυκλόθεν: meaning 'all around'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τέσσαρσιν

four

A3 DPM · τέσσαρες

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

τέσσαρες: meaning 'four'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

19 καὶ ἐν τῷ πορεύεσθαι τὰ ζῶα ἐπορεύοντο οἱ τροχοὶ ἐχόμενοι αὐτῶν καὶ ἐν τῷ ἐξαίρειν τὰ ζῶα ἀπὸ τῆς γῆς ἐξήρουντο οἱ τροχοί

And when the living creatures moved, the wheels moved beside them; and when the living creatures rose from the earth, the wheels rose.

Creature-wheel coordination **Καί**

The verse explicitly binds wheel movement to creature movement, showing that both belong to one living chariot-throne reality.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ
the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πορεύεσθαι
to go

V1 PMN · πορεύομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

πορεύομαι: meaning 'to go'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ
the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ζῶα
creatures

N2N APN · ζῶον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ζῶον: meaning 'creatures'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐπορεύοντο
they marched on

V1I IMI3P · πορεύομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

πορεύομαι: meaning 'they marched on'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἱ
the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τροχοὶ

wheel

N2 NPM · τροχός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τροχός: meaning 'wheel'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐχόμενοι

form of ἔχω

V1 · πμπνπμ ἔχω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνπμ ἔχω: meaning 'form of ἔχω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτῶν

his

RD GPN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐξαίρειν

to root out

V1 PAN · αἶρω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

αἶρω + ἐκ: meaning 'to root out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ζῶα

creatures

N2N APN · ζῶον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ζῶον: meaning 'creatures'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆς

land

N1 GSF · γῆ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐξήρουντο

rose up

V1I IMI3P · αἴρω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

αἴρω + ἐκ: meaning 'rose up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τροχοί

wheels

N2 NPM · τροχός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τροχός: meaning 'wheels'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

20 οὗ ἄν ἦν ἡ νεφέλη ἐκεῖ τὸ πνεῦμα τοῦ πορεύεσθαι ἐπορεύοντο τὰ ζῶα καὶ οἱ τροχοὶ καὶ ἐξήρουντο σὺν αὐτοῖς διότι πνεῦμα ζωῆς ἦν ἐν τοῖς τροχοῖς

Wherever the cloud was, there the spirit was to go; the living creatures went, and the wheels rose with them, because the spirit of life was in the wheels.

Spirit-cloud coordination explained

ASYNDETON

The cloud and spirit now guide the action, linking meteorological theophany and animate mobility.

The wheels are alive because the same life-spirit is in them.

οὗ

where

RR GSM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

οὗ: meaning 'where'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἄν

ever

X · ἄν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἄν: meaning 'ever'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἦν

was

V9 IAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ participant reference

ἦν: meaning 'was'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νεφέλη

cloud

N1 NSF · νεφέλη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

νεφέλη: meaning 'cloud'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐκεῖ

there

D · ἐκεῖ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐκεῖ: meaning 'there'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πνεῦμα

spirit

N3M NSN · πνεῦμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πνεῦμα: meaning 'spirit'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πορεύεσθαι

to go

V1 PMN · πορεύομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

πορεύομαι: meaning 'to go'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπορεύοντο

they marched on

V1I IMI3P · πορεύομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

πορεύομαι: meaning 'they marched on'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ζῶα

animals

N2N NPN · ζῶον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ζῶον: meaning 'animals'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τροχοὶ

wheel

N2 NPM · τροχός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τροχός: meaning 'wheel'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξήρουντο
rose up

V1I IMI3P · αἴρω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

αἴρω + ἐκ: meaning 'rose up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σὺν
with

P · σύν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

σύν: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτοῖς
them

RD DPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτοῖς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

διότι
because

C · διότι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

διότι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πνεῦμα
spirit

N3M NSN · πνεῦμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πνεῦμα: meaning 'spirit'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ζωῆς
life

N1 GSF · ζωή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ζωή: meaning 'life'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἦν
was

V9 IAI3S · εἶμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ participant reference

ἦν: meaning 'was'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῖς
the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τροχοῖς
wheels

N2 DPM · τροχός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

τροχός: meaning 'wheels'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

21 ἐν τῷ πορεύεσθαι αὐτὰ ἐπορεύοντο καὶ ἐν τῷ ἐστάναι αὐτὰ εἰστήκεισαν καὶ ἐν τῷ ἐξαίρειν αὐτὰ ἀπὸ τῆς γῆς ἐξήρουντο σὺν αὐτοῖς ὅτι πνεῦμα ζωῆς ἦν ἐν τοῖς τροχοῖς

When they moved, these moved; and when they stood, these stood; and when they rose from the earth, the wheels rose with them, because the spirit of life was in the wheels.

Restatement for emphasis ASYNDETON

This verse reiterates the synchronized rising, standing, and moving of creatures and wheels, pressing home the unity of the vision.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πορεύεσθαι

to go

V1 PMN · πορεύομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

πορεύομαι: meaning 'to go'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτὰ

he / him / his

RD APN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτὰ: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπορεύοντο

they marched on

V1I IMI3P · πορεύομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

πορεύομαι: meaning 'they marched on'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἑστάναι

to stand

VXI XAN · ἵστημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ἵστημι: meaning 'to stand'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτὰ

he / him / his

RD APN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτὰ: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰστήκεισαν

stood

VXI YAI3P · ἵστημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἵστημι: meaning 'stood'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐξαίρειν

to root out

V1 PAN · αἶρω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

αἶρω + ἐκ: meaning 'to root out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτὰ

he / him / his

RD APN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτὰ: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆς

land

N1 GSF · γῆ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐξήροντο

rose up

V1I IMI3P · αἶρω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

αἶρω + ἐκ: meaning 'rose up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σὺν

with

P · σύν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

σὺν: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτοῖς

his

RD DPN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτοῖς: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πνεῦμα

spirit

N3M NSN · πνεῦμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πνεῦμα: meaning 'spirit'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ζωῆς

life

N1 GSF · ζωή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ζωῆς: meaning 'life'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἦν

was

V9 IAI3S · εἶμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ participant reference

ἦν: meaning 'was'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τροχοῖς

wheels

N2 DPM · τροχός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

τροχός: meaning 'wheels'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

22 καὶ ὁμοίωμα ὑπὲρ κεφαλῆς αὐτοῖς τῶν ζώων ὥσεὶ στερέωμα ὡς ὄρασις κρυστάλλου ἐκτεταμένον ἐπὶ τῶν περύγων αὐτῶν ἐπάνωθεν

And over the heads of the living creatures there was something like a firmament, like the appearance of crystal, stretched out above their wings overhead.

Transition upward to the firmament **Καί**

The perspective lifts above the creatures to the crystal-like expanse. The throne vision unfolds in ascending layers.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁμοίωμα
omoioima

N3M NSN · ὁμοίωμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὁμοίωμα: meaning 'omoioima'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὑπὲρ
for / on behalf of

P · ὑπέρ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ὑπέρ: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κεφαλῆς
head

N1 GSF · κεφαλή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κεφαλή: meaning 'head'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῖς
them

RD DPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτοῖς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τῶν
the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ζώων
living creature

N2N GPN · ζῶον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ζῶον: meaning 'living creature'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὥσεὶ
hosei

C · ὥσεί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥσεί: meaning 'hosei'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

στερέωμα

strength

N3M NSN · στερέωμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

στερέωμα: meaning 'strength'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὄρασις

vision

N3I NSF · ὄρασις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὄρασις: meaning 'vision'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κρυστάλλου

crystal

N2 GSM · κρυστάλλος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κρυστάλλος: meaning 'crystal'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐκτεταμένον

stretched out

VM · χππνσν τείνω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χππνσν τείνω + ἐκ: meaning 'stretched out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πτερύγων

wing

N3G GPF · πτέρυξ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πτέρυξ: meaning 'wing'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτῶν

his

RD GPN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπάνωθεν

Epanothen

D · ἐπάνωθεν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐπάνωθεν: meaning 'Epanothen'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

23 καὶ ὑποκάτω τοῦ στερεώματος αἱ πτέρυγες αὐτῶν ἐκτεταμέναι περυσσόμεναι ἑτέρα τῇ ἑτέρᾳ ἑκάστῳ δύο συνεζευγμένοι ἐπικαλύπτουσαι τὰ σώματα αὐτῶν

And beneath the firmament their wings were stretched out, beating one against another; for each one, two were joined together, covering their bodies.

Sub-firmament description **Καί**

The wing arrangement is restated beneath the expanse, emphasizing ordered symmetry and reverent coverage before the heavenly throne.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὑποκάτω
under

P · ὑποκάτω

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ὑποκάτω: meaning 'under'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ
the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

στερεώματος
firmament

N3M GSN · στερέωμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

στερέωμα: meaning 'firmament'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αἱ
the

RA NPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πτέρυγες
wing

N3G NPF · πτέρυξ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πτέρυξ: meaning 'wing'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῶν
his

RD GPN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐκτεταμέναι
stretched out

VM · χμνπφ τείνω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χμνπφ τείνω + ἐκ: meaning 'stretched out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πετυσσόμεναι

beating

V1 · πμπνπφ πετύσσομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνπφ πετύσσομαι: meaning 'beating'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

έτέρα

other

A1A NSF · έτερος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

έτερος: meaning 'other'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τή

the

RA DSF · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τή: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

έτέρα

one

A1A DSF · έτερος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

έτερος: meaning 'one'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

έκάστω

each

A1 DSM · έκαστος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

έκαστος: meaning 'each'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

δύο

two

M · δύο

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δύο: meaning 'two'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συνεζευγμέναι

joined together

VM · χππνπφ ζεύγνυμι + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χππνπφ ζεύγνυμι + συν: meaning 'joined together'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

έπικαλύπτουσαι

covering

V1 · παπνπφ καλύπτω + έπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπφ καλύπτω + έπι: meaning 'covering'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA APN · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σώματα

body

N3M APN · σώμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σώμα: meaning 'body'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν

his

RD GPN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

24 καὶ ἤκουον τὴν φωνὴν τῶν πτερύγων αὐτῶν ἐν τῷ πορεύεσθαι αὐτὰ ὡς φωνὴν ὕδατος πολλοῦ καὶ ἐν τῷ ἐστάναι αὐτὰ κατέπαυον αἱ πτέρυγες αὐτῶν

And I heard the sound of their wings as they moved, like the sound of much water; and when they stood still, their wings were at rest.

Auditory register added **Καί**

Up to this point the vision has been dominated by sight; now sound enters. The wings roar like abundant waters, a stock image for overwhelming divine power.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἤκουον
hear

V1I IAI1S · ἀκούω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἀκούω: meaning 'hear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν
the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φωνήν
voice

N1 ASF · φωνή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

φωνή: meaning 'voice'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῶν
the

RA GPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πτερύγων
wing

N3G GPF · πτέρυξ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πτέρυξ: meaning 'wing'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτῶν
his

RD GPN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πορεύεσθαι

to go

V1 PMN · πορεύομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

πορεύομαι: meaning 'to go'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτὰ

he / him / his

RD APN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτὰ: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φωνήν

voice

N1 ASF · φωνή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

φωνή: meaning 'voice'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὑδατος

water

N3T GSN · ὕδωρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὑδωρ: meaning 'water'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

πολλοῦ

many / much

A1 GSN · πολὺς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πολὺς: meaning 'many'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐστάναι

to stand

VXI XAN · ἵστημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ἵστημι: meaning 'to stand'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτὰ

he / him / his

RD APN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτὰ: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κατέπαυον

grew still

V1I IAI3P · παύω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

παύω + κατα: meaning 'grew still'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πτέρυγες

wing

N3G NPF · πτέρυξ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πτέρυξ: meaning 'wing'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῶν

his

RD GPN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

25 καὶ ἰδοὺ φωνὴ ὑπεράνωθεν τοῦ στερεώματος τοῦ ὄντος ὑπὲρ κεφαλῆς αὐτῶν

And behold, there was a voice from above the firmament that was over their heads.

Voice from above the expanse Καὶ ἰδοὺ

The interjection ἰδοὺ signals a fresh focal point: what matters now is not only what is seen below but the commanding voice above.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοὺ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοὺ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φωνή

sound

N1 NSF · φωνή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φωνή: meaning 'sound'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὑπεράνωθεν

from above

D · ὑπεράνωθεν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὑπεράνωθεν: meaning 'from above'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοῦ the RA GSN · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	στερεώματος firmament N3M GSN · στερέωμα <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification στερέωμα: meaning 'firmament'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	τοῦ the RA GSM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	ὄντος being / while was V9 · participle of εἶμι <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → verbal action or state participle of εἶμι: meaning 'being'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.
ὑπὲρ for / on behalf of P · ὑπέρ <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ὑπέρ: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	κεφαλῆς head N1 GSF · κεφαλή <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification κεφαλή: meaning 'head'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	αὐτῶν his RD GPN · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification αὐτῶν: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	

26 ὡς ὄρασις λίθου σαπφείρου ὁμοίωμα θρόνου ἐπ' αὐτοῦ καὶ ἐπὶ τοῦ ὁμοιώματος τοῦ θρόνου ὁμοίωμα ὡς εἶδος ἀνθρώπου ἄνωθεν

Like the appearance of sapphire stone was the likeness of a throne upon it, and upon the likeness of the throne was a likeness like the appearance of a man above.

Throne epiphany ASYNDETON

The vision culminates in the throne and the human-like figure above it. The language remains cautiously analogical, preserving transcendence while depicting divine kingship.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὄρασις

vision

N3I NSF · ὄρασις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὄρασις: meaning 'vision'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

λίθου

stone

N2 GSM · λίθος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

λίθος: meaning 'stone'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σαπφείρου

sapphire

N2 GSF · σάπφειρος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σάπφειρος: meaning 'sapphire'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὁμοίωμα

omoioima

N3M NSN · ὁμοίωμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὁμοίωμα: meaning 'omoioima'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

θρόνου

throne

N2 GSM · θρόνος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θρόνος: meaning 'throne'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὁμοιώματος

likeness

N3M GSN · ὁμοίωμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὁμοίωμα: meaning 'likeness'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θρόνου

throne

N2 GSM · θρόνος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θρόνος: meaning 'throne'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὁμοίωμα

omoioima

N3M NSN · ὁμοίωμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὁμοίωμα: meaning 'omoioima'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶδος

appearance

N3E NSN · εἶδος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

εἶδος: meaning 'appearance'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀνθρώπου

man

N2 GSM · ἄνθρωπος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἄνωθεν

above / from above

D · ἄνωθεν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἄνωθεν: meaning 'above'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

27 καὶ εἶδον ὡς ὄψιν ἡλέκτρου ἀπὸ δράσεως ὀσφύος καὶ ἐπάνω καὶ ἀπὸ δράσεως ὀσφύος καὶ ἔως κάτω
εἶδον ὡς ὄρασιν πυρὸς καὶ τὸ φέγγος αὐτοῦ κύκλῳ

And I saw something like the appearance of electrum, from the appearance of the loins upward; and from the appearance of the loins and downward I saw something like the appearance of fire, and its brightness was all around.

Radiant description of the enthroned figure **Καί**

The fiery brightness above and below the loins marks the figure as superhuman glory. Electrum and fire communicate both splendor and consuming holiness.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶδον

I saw

VBI AAI1S · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὁράω: meaning 'I saw'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὥς
as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὄψιν
sight

N3I ASF · ὄψις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄψις: meaning 'sight'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἡλέκτρον
electrum

N2N GSN · ἡλέκτρον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἡλέκτρον: meaning 'electrum'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἀπὸ
from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὁράσεως
vision

N3I GSF · ὄρασις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὄρασις: meaning 'vision'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὀσφύος
loins

N3U GSF · ὀσφύς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὀσφύς: meaning 'loins'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπάνω
and upward

D · ἐπάνω

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐπάνω: meaning 'and upward'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπὸ
from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὄρασεως

vision

N3I GSF · ὄρασις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὄρασις: meaning 'vision'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὀσφύος

loins

N3U GSF · ὀσφύς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὀσφύς: meaning 'loins'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἕως

as far as

D · ἕως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἕως: meaning 'as far as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κάτω

lower

D · κάτω

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

κάτω: meaning 'lower'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶδον

I saw

VBI AA11S · ὀράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὀράω: meaning 'I saw'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὄρασιν

vision

N3I ASF · ὄρασις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄρασις: meaning 'vision'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

πυρὸς

fire

N3 GSN · πῦρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πῦρ: meaning 'fire'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φέγγος

light

N3E ASN · φέγγος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

φέγγος: meaning 'light'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κύκλῳ

around

N2 DSM · κύκλος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κύκλος: meaning 'around'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

28 ὥς ὅρασις τόξου ὅταν ᾗ ἐν τῇ νεφέλῃ ἐν ἡμέρᾳ ὑετοῦ οὕτως ἡ στάσις τοῦ φέγγους κυκλόθεν αὕτη ἡ ὅρασις ὁμοιώματος δόξης κυρίου καὶ εἶδον καὶ πίπτω ἐπὶ πρόσωπόν μου καὶ ἤκουσα φωνὴν λαλοῦντος

Like the appearance of a bow when it is in the cloud on a rainy day, so was the appearance of the brightness all around. This was the appearance of the likeness of the glory of the LORD; and when I saw it, I fell upon my face, and I heard the voice of one speaking.

Recognition and prophetic submission

ASYNDETON

The rainbow-like brightness identifies the scene as the likeness of the glory of the LORD. Ezekiel's falling on his face turns vision into vocation: revelation issues in humbled listening.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὅρασις

vision

N3I NSF · ὅρασις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὅρασις: meaning 'vision'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τόξου

bow

N2N GSN · τόξον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

τόξον: meaning 'bow'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὅταν

when

D · ὅταν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὅταν: meaning 'when'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἱ

eimi

V9 PAS3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

εἰμί: meaning 'eimi'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νεφέλη

cloud

N1 DSF · νεφέλη

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

νεφέλη: meaning 'cloud'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἡμέρα

day

N1A DSF · ἡμέρα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ὑέτου

rain

N2 GSM · ὑέτός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὑέτός: meaning 'rain'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

οὕτως

thus

D · οὕτως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὕτως: meaning 'thus'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

στάσις

standing

N3I NSF · στάσις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

στάσις: meaning 'standing'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φέγγους

light

N3E GSN · φέγγος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

φέγγος: meaning 'light'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

κυκλόθεν

all around

D · κυκλόθεν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

κυκλόθεν: meaning 'all around'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὕτη

this

RD NSF · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὕτη: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄρασις

vision

N3I NSF · ὄρασις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὄρασις: meaning 'vision'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁμοιώματος

likeness

N3M GSN · ὁμοίωμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὁμοίωμα: meaning 'likeness'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

δόξης

glory

N1S GSF · δόξα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

δόξα: meaning 'glory'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶδον

I saw

VBI AAI1S · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὁράω: meaning 'I saw'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πίπτω

I fell

V1 PAI1S · πίπτω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

πίπτω: meaning 'I fell'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πρόσωπόν

face

N2N ASN · πρόσωπον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πρόσωπον: meaning 'face'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἤκουσα

heard

VAI AAI1S · ἀκούω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀκούω: meaning 'heard'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

φωνήν

voice

N1 ASF · φωνή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

φωνή: meaning 'voice'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

λαλοῦντος

speaking

V2 · παπγσμ λαλέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπγσμ λαλέω: meaning 'speaking'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm,

and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.